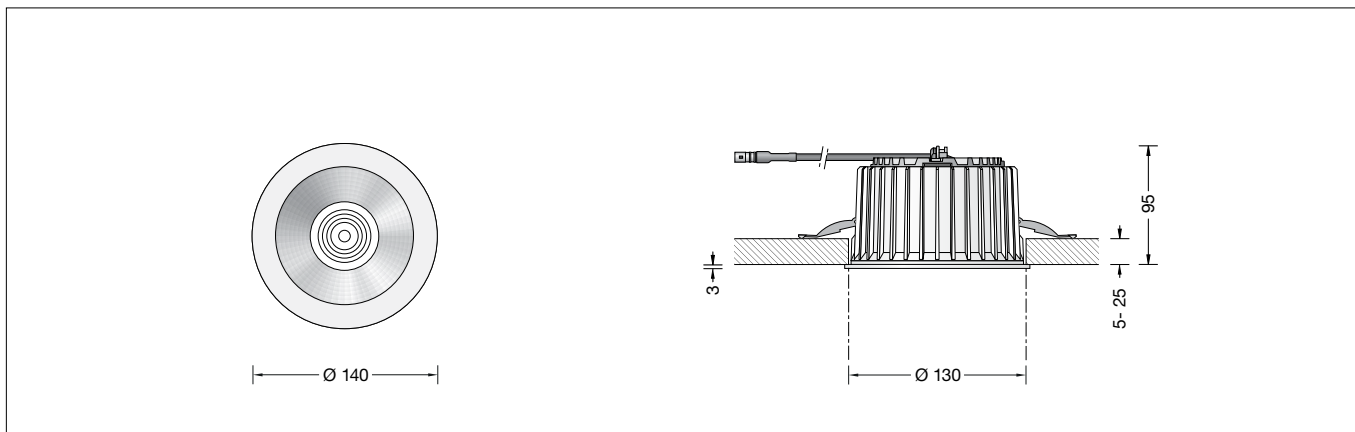


BEGA**50 433.1**

Deckeneinbau-Tiefstrahler für die Verwendung im Innenbereich
 Recessed ceiling downlight for indoor use
 Plafonnier-spot à encastrer pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Deckeneinbau-Tiefstrahler · Innenleuchte mit symmetrisch streuender Lichtstärkeverteilung zum Anschluss an ein externes LED-Netzteil. Für den flächenaufliegenden Einbau in Zwischendecken von 5-25 mm Stärke im Innenbereich.

Produktbeschreibung

Einbauleuchte ohne Netzteil
 Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss
 Einbaugehäuse besteht aus glasfaserverstärktem Kunststoff mit 2 Befestigungsfedern
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium
 Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®
 Deckenabschlussring aus Metall, Farbe weiß
 Sicherheitsglas
 Einbauöffnung \varnothing 130 mm
 Erforderliche Einbautiefe 95 mm
 1 Anschlussleitung mit Zugentlastung und Steckverbindersystem für BEGA Netzteil, on/off oder DALI
 Schutzklasse III ⚡
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,34 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application

Recessed ceiling luminaire · indoor luminaire with symmetrical wide beam light distribution for connection to external LED power supply unit. For surface-mounted installation in indoor suspended ceilings of 5-25 mm thickness.

Product description

Recessed luminaire without power supply unit
 Luminaire housing made of cast aluminium
 Installation housing is made of glass-fibre reinforced polyamide with 2 fastening springs
 Reflector surface made of pure aluminium
 Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®
 Ceiling trim ring made of metal, colour white
 Safety glass
 Recessed opening \varnothing 130 mm
 Required installation depth 95 mm
 1 connecting cable with strain relief and plug connector system for BEGA power supply unit, on/off or DALI
 Safety class III ⚡
 CE – Conformity mark
 Weight: 0.34 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier à encastrer · luminaire d'intérieur à répartition lumineuse diffuse symétrique pour la connexion au bloc d'alimentation LED externe. Pour l'encastrement en saillie en intérieur, dans des faux-plafonds d'une épaisseur de 5-25 mm.

Description du produit

Luminaire encastré sans bloc d'alimentation
 Armature en fonderie d'aluminium
 Boîtier d'encastrement est composée de matière polyamide renforcé à la fibre de verre avec 2 ressorts de fixation
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur
 Lentille optique en silicone
 BEGA Hybrid Optics®
 Anneau de finition en métal, couleur blanc
 Verre de sécurité
 Réservation \varnothing 130 mm
 Profondeur d'encastrement requise 95 mm
 1 câble de connexion avec collier antitraction et le système de connecteur pour BEGA boîtier d'alimentation, on/off ou DALI
 Classe de protection III ⚡
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,34 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

| | |
|----------------------------|----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung | 11,5 W |
| Leuchten-Anschlussleistung | 13,5 W |
| Bemessungstemperatur | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Umgebungstemperatur | $t_{a\text{max}} = 40\text{ °C}$ |

50 433.1 K3

| | |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-0800/830 |
| Farbtemperatur | 3000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 80 |
| Modul-Lichtstrom | 2025 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 1609 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 119,2 lm/W |

50 433.1 K4

| | |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-0800/840 |
| Farbtemperatur | 4000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 80 |
| Modul-Lichtstrom | 2080 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 1653 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 122,4 lm/W |

Lamp

| | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Module connected wattage | 11.5 W |
| Luminaire connected wattage | 13.5 W |
| Rated temperature | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Ambient temperature | $t_{a\text{max}} = 40\text{ °C}$ |

50 433.1 K3

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-0800/830 |
| Colour temperature | 3000 K |
| Colour rendering index | CRI > 80 |
| Module luminous flux | 2025 lm |
| Luminaire luminous flux | 1609 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 119,2 lm/W |

50 433.1 K4

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-0800/840 |
| Colour temperature | 4000 K |
| Colour rendering index | CRI > 80 |
| Module luminous flux | 2080 lm |
| Luminaire luminous flux | 1653 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 122,4 lm/W |

Lampe

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Puissance raccordée du module | 11,5 W |
| Puissance raccordée du luminaire | 13,5 W |
| Température de référence | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Température d'ambiance | $t_{a\text{max}} = 40\text{ °C}$ |

50 433.1 K3

| | |
|------------------------------|--------------|
| Désignation du module | LED-0800/830 |
| Température de couleur | 3000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 80 |
| Flux lumineux du module | 2025 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 1609 lm |
| Rendement lum. du luminaire | 119,2 lm/W |

50 433.1 K4

| | |
|------------------------------|--------------|
| Désignation du module | LED-0800/840 |
| Température de couleur | 4000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 80 |
| Flux lumineux du module | 2080 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 1653 lm |
| Rendement lum. du luminaire | 122,4 lm/W |

Lichttechnik

Halbstruwinkel 36°

Lighting technology

Half beam angle 36°

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 36°

Montage

Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.

Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich.

Zum Anschluss an externes LED-Netzteil – Ergänzungsteil **13 144** oder **13 169** – ist die Leuchte mit einem 2-poligen Steckverbinder ausgestattet.

Gebrauchsanweisungen der LED-Netzteile beachten.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Einbaugesäßes abgedeckt.

Die Befestigung des Einbaugesäßes in der Einbauöffnung erfolgt über zwei verstellbare Federn.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von 130 mm mit einer Mindestdiefe von 95 mm erforderlich.

Befestigungsfedern des Einbaugesäßes entgegen ihres Federdrucks beidseitig gegen das Gehäuse drücken und Einbaugesäß in die Einbauöffnung schieben.

Die Befestigungsfedern greifen hinter die Deckenplatte. Die Stärke der Deckenplatte darf minimal 5 mm und maximal 25 mm betragen. Bei geringerer Stärke muss die Deckenplatte rückseitig verstärkt werden.

Installation

Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

A separate power supply unit is required to operate the luminaire.

For connection to external LED-power supply unit – accessory **13 144** or **13 169** – the luminaire is equipped with a 2-pin connector. Note operating instructions of the LED-power supply units.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the installation housing in the recessed opening is achieved by using two adjustable springs.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of 130 mm is necessary to accept the installation housing. Recessed depth min. 95 mm.

Compress the fastening springs of the installation housing against their spring pressure on both sides towards the housing and slide the installation housing into the recessed opening.

The fastening springs catch the ceiling panel from the back side. Minimum thickness of the ceiling panel is 5 mm. If minimum thickness of the panel is less than 5 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the ceiling panel must be no more than 25 mm.

Installation

Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Un bloc d'alimentation séparé est nécessaire au fonctionnement du luminaire.

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe – accessoire **13 144** ou **13 169** – le luminaire est équipé d'un connecteur à 2 pôles. Respecter les fiches techniques des boîtiers d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du boîtier d'encastrement dans l'ouvrage s'effectue par deux ressorts réglables.

Encastrement dans les faux-plafonds:

Une réservation de 130 mm avec une profondeur minimal de 95 mm est nécessaire.

Presser les ressorts de fixation du boîtier d'encastrement vers le haut des deux côtés en allant à l'encontre de leur pression et pousser le boîtier d'encastrement dans la réservation.

Les ressorts de fixation se coincent à l'arrière.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm et de 25 mm maximum. Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

Elektrischen Anschluss an LED-Netzteil vornehmen.

LED-Netzteil durch das Einbaugesäß in die Zwischendecke führen und ablegen.

2-polige Steckverbindung zwischen Leuchte und externem LED-Netzteil herstellen.

Connect to the LED power supply unit.

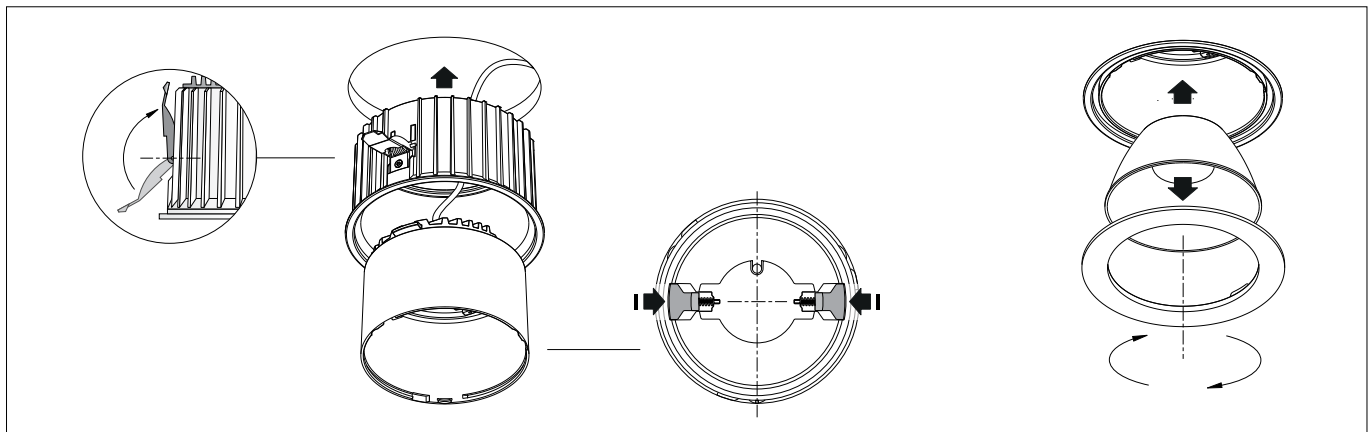
Route the LED power supply unit through the installation housing and place it in the suspended ceiling.

Connect the 2-pin plug connector between luminaire and external LED power supply unit.

Réaliser le raccordement électrique au bloc d'alimentation LED.

Insérer et poser le bloc d'alimentation LED à travers le boîtier d'encastrement dans le faux plafond.

Relier le connecteur à 2 pôles entre le luminaire et le bloc d'alimentation LED externe.



Beide innenliegenden Befestigungsschieber im Leuchtgehäuse zusammendrücken. Leuchtgehäuse bis zum Anschlag in das Einbaugehäuse einführen und Befestigungsschieber loslassen. Dieser Mechanismus gewährleistet einen sicheren Sitz des Leuchtgehäuses im Einbaugehäuse.

Einbaugehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Um Fingerabdrücke auf dem Reflektor zu vermeiden, sind bei der Montage die beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen. Reflektor mit Silikonlinse auf den Deckenabschlussring aufsetzen. Deckenabschlussring mit Reflektor durch Rechtsdrehung in Leuchtgehäuse festsetzen.

Press together the two internal fixing sliders inside the luminaire housing. Push the luminaire housing to the end of the installation housing and then release the fixing sliders.

This mechanism ensures that the luminaire housing sits securely inside the installation housing.

Installation housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Please use the protective gloves provided for the installation to prevent finger prints on the reflector. Place the reflector with silicone lens on the ceiling trim ring. Twist the ceiling trim ring complete with the attached reflector to the right to fix the assembly inside the luminaire housing.

Appuyer sur les deux coulisseaux de fixation internes dans l'armature. Insérer l'armature jusqu'en butée dans le boîtier d'encastrement et relâcher les coulisseaux de fixation.

Ce mécanisme assure une parfaite mise en place de l'armature dans le boîtier d'encastrement.

Le boîtier d'encastrement et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installés dans des matériaux d'isolation.

Pour prévenir toute trace de doigt sur le réflecteur, portez les gants fournis lors de la pose. Poser le réflecteur avec la lentille en silicone sur l'anneau de finition. Fixer l'anneau de finition et le réflecteur dans l'armature en effectuant un mouvement de rotation vers la droite.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten 220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung und Steckverbindersystem

- 13 144** Netzteil on/off
- 13 169** Netzteil DALI

Die Netzteile sind nur für den Betrieb mit einer LED-Leuchte geeignet.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Power supply units for LED luminaires 220-240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and plug connector system.

- 13 144** Power supply unit on/off
- 13 169** Power supply unit DALI

The power supply units are only suitable for the operation of one LED luminaire.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Blocs d'alimentation pour luminaires LED 220-240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-traction et le système de connecteur.

- 13 144** Bloc d'alimentation on/off
- 13 169** Bloc d'alimentation DALI

Les blocs d'alimentation permettent l'utilisation avec une luminaire LED seulement.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

| | |
|------------------|--------------|
| Abschlussring | 20 000 044 M |
| LED-Modul 3000 K | LED-0800/830 |
| LED-Modul 4000 K | LED-0800/840 |
| Reflektoreinheit | 75 004 588 |

Spare

| | |
|-------------------|--------------|
| Trim ring | 20 000 044 M |
| LED module 3000 K | LED-0800/830 |
| LED module 4000 K | LED-0800/840 |
| Reflector unit | 75 004 588 |

Pièces de rechange

| | |
|---------------------|--------------|
| Anneau de finition | 20 000 044 M |
| Module LED 3000 K | LED-0800/830 |
| Module LED 4000 K | LED-0800/840 |
| Unité de réflecteur | 75 004 588 |